



Escuela Universitaria de Arquitectura Técnica

Grado en Ingeniería de Edificación

GUÍA DOCENTE DE LA ASIGNATURA:

Idioma II - Inglés

Curso Académico 2013-2014

Fecha: 05/06/2013

1. Datos Descriptivos de la Asignatura

Asignatura: Idioma II. Inglés

Código: 159141204

- Centro: **Escuela Universitaria de Arquitectura Técnica**
- Titulación: **Grado en Ingeniería de Edificación por la Universidad de La Laguna**
- Plan de Estudios: **G014 – Graduado en Ingeniería de Edificación por la Universidad de La Laguna**
- Rama de conocimiento: **Ingeniería y Arquitectura.**
- Departamento: **Filología Inglesa y Alemana**
- Área de conocimiento: **Filología Inglesa**
- Curso: **Primero**
- Carácter: **Obligatoria**
- Duración: **Cuatrimstral**
- Créditos ECTS (teóricos/prácticos): **6,0**
- Horario: http://www.ull.es/view/centros/euat/Horarios_1/es
- Dirección Web de la asignatura (aula virtual): <http://www.campusvirtual.ull.es>, <http://mbarrera.webs.ull.es/>
- Idioma: **Inglés**

2. Requisitos

Para cursar con aprovechamiento la presente asignatura, será requisito esencial tener un conocimiento de la lengua inglesa igual o superior a los niveles **A2-B1** del *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas*¹ que permita al alumnado mantener el ritmo de las clases, así como un nivel mínimo equivalente a **B2-C1** en la lengua materna. Se pretende que el nivel del curso sea avanzado, dado el material y los contenidos específicos a tratar en las sesiones.

3. Profesorado que imparte la asignatura

Coordinación / Profesor/a: **Montserrat Valentina Hernández Barrera**

- Grupo: **01, 02, 03**
- Departamento: **Filología Inglesa y Alemana**
- Área de conocimiento: **Filología Inglesa**
- Centro: **E U Arquitectura Técnica**
- Lugar Tutoría: **Despacho de Inglés de la E.U.A.T (Última planta, junto al Dpto. Análisis Matemático)**
- Horario Tutoría⁽¹⁾: **El horario de tutorías se indicará de manera oficial en el momento oportuno.**
- Teléfono (despacho/tutoría): **922 319 889**
- Correo electrónico: mbarrera@ull.es
- Dirección web: <http://mbarrera.webs.ull.es/>

4. Contextualización de la asignatura en el Plan de Estudios

- **Bloque Formativo al que pertenece la asignatura:** Formación Obligatoria

En el Grado en Ingeniería de Edificación se decidió que, aunque el profesorado específico de esta Titulación tenía competencia suficiente para impartir partes del currículum en inglés o francés, fuesen las Áreas de Filología Inglesa y Filología Francesa las responsables de la docencia y de la formación del alumnado en la lengua extranjera correspondiente. Sin embargo, el profesorado de estas asignaturas, al no ser especialista en esta Titulación, intentará adoptar una perspectiva funcional de estas lenguas, desarrollando una docencia próxima al contexto técnico, apoyándose en documentos que aborden aquellos conceptos, epígrafes o puntos esenciales que forman parte del marco curricular y cuyo contenido (desde la perspectiva discursiva y comunicativa) ha de ser conocido en la lengua extranjera. Así pues, se abordará prioritariamente el funcionamiento comunicativo y discursivo de la lengua, que puede ser de utilidad para el alumnado a la hora de realizar labores de documentación o consultas bibliográficas en inglés para cualquier disciplina del Grado en Ingeniería de Edificación.

¹ http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf



De igual manera, resultará también útil en el caso de que la persona desee participar en programas de movilidad con universidades de países de habla inglesa o participar en un futuro en proyectos internacionales que requieran su colaboración profesional.

- Perfil Profesional:

-La asignatura **Idioma II – Inglés** complementa al resto de asignaturas del Grado en Ingeniería de Edificación, contribuyendo, asimismo, a colaborar con el conjunto de acciones de ayuda a los alumnos en su definición de objetivos de cara al ejercicio de la profesión.

5. Competencias

Competencias generales del Título desarrolladas en la asignatura

- CB-6. Conocimiento adecuado del concepto de empresa, su marco institucional, modelos de organización, planificación, control y toma de decisiones estratégicas en ambientes de certeza, riesgo e incertidumbre; sistemas de producción, costes, planificación, fuentes de financiación y elaboración de planes financieros y presupuestos.
- CB-7. Capacidad para organizar pequeñas empresas, y de participar como miembros de equipos multidisciplinares en grandes empresas.
- CB-8. Conocimientos básicos del régimen jurídico de las Administraciones Públicas y de los procedimientos de contratación administrativa y privada.

(Apartado 3.1 de la Memoria de Verificación del Título, http://www.ull.es/view/centros/euat/Graduado_en_Ingenieria_de_Edificacion/es)

Competencias específicas del Título desarrolladas en la asignatura

- CE-11. Capacidad para elaborar manuales y planes de mantenimiento y gestionar su implantación en el edificio
- CE-13. Capacidad para aplicar la normativa técnica al proceso de la edificación, y generar documentos de especificación técnica de los procedimientos y métodos constructivos de edificios
- CE-14. Aptitud para aplicar la normativa específica sobre las instalaciones al proceso de la edificación.
- CE-18. Conocimiento del derecho de la construcción y de las relaciones contractuales que se producen en las distintas fases del proceso de edificación, así como de la legislación, reglamentación y normativas específicas de la prevención y coordinación en materia de seguridad y salud laboral en la edificación.
- CE-24. Aptitud para el desarrollo de estudios de mercado, valoraciones y tasaciones, estudios de viabilidad inmobiliaria, peritación y tasación económica de riesgos y daños en la edificación
- CE-29. Aptitud para redactar documentos que forman parte de proyectos de ejecución elaborados en forma multidisciplinar

(Apartado 3.1 de la Memoria de Verificación del Título, http://www.ull.es/view/centros/euat/Graduado_en_Ingenieria_de_Edificacion/es)

6. Contenidos de la asignatura

Contenidos teóricos y prácticos de la asignatura

- Profesor/a: Montserrat Valentina Hernández Barrera

- Temas (epígrafes):

1. *Arquitectura, Urbanismo y Paisajismo. La edificación sostenible.*
2. *Rehabilitación y conservación del patrimonio.*
3. *La creación y la percepción del espacio arquitectónico.*
4. *La comunicación profesional: entrevistas de trabajo, C.V., cartas, email, etc.*



- Los recursos lingüísticos que se revisarán, a modo de gramática aplicada, y en función de su presencia en el discurso técnico específico de la edificación y la arquitectura se referirán al material y ejercicios trabajados en el aula; por ejemplo, la voz pasiva, condicionales, expresiones de causa-efecto, oracionales finales, cuantificación, descripción, conectores propios del discurso técnico,...

* **Los conceptos u operaciones básicas:**

- Lectura comprensiva, extraer indicios que faciliten la comprensión escrita: imágenes, títulos y epígrafes, estructura discursiva, marcas enunciativas, etc.; selección de información relevante; traducción; análisis y comentarios en los que se recree y reutilice la lengua inglesa trabajada; descripción de una imagen; asociar voces a definiciones, producir discursos cortos relacionados con los temas o documentos vistos en clase.

* **Método de trabajo aconsejado:**

- El alumnado debe desarrollar un hábito de trabajo basado en la regularidad, que le garantice un proceso estable de adquisición y profundización de su nivel de lengua inglesa; participación activa en el aula; utilización de diccionarios y glosarios impresos y on-line; vocabularios específicos de las TICs; realización de las actividades propuestas.

* **Actividades a desarrollar.**

- Selección de palabras, elaboración de esquemas o síntesis en los que se explicita el contenido esencial de un área temática; reutilización y recreación discursivas; traducción y comparación de ambas lenguas –inglés y español; completar y ordenar textos; hacer pequeñas exposiciones orales sobre aspectos de la edificación vistos en clase; elaborar campos o mapas léxicos; ejercicios de elección múltiple; completar ejercicios de refuerzo lingüístico; análisis, selección de Información relevante; reutilización y recreación discursivas; elaboración de campos o mapas léxicos; descripción de imágenes; traducciones; elaboración de glosarios técnicos; búsqueda de información en Internet sobre Arquitectura y sus técnicas; ejercicios de lectura comprensiva; corrección fonética; diálogos, - simulaciones, lectura en voz alta, exposiciones y presentaciones individuales sobre puntos del temario; dictados y corrección de pronunciación; presentaciones orales en grupo; actividades que fomenten el espíritu crítico; trabajos en pequeños grupos; revisión de tareas,...

- Para más detalles sobre los apartados arriba especificados, pueden consultar la página web de la profesora Hernández Barrera: <http://mbarrera.webs.ull.es/>, donde encontrarán información sobre los contenidos y temas tratados en las asignaturas de Inglés para Edificación y Arquitectura.

Actividades a desarrollar en inglés

- Profesor/a: Montserrat Valentina Hernández Barrera

- Temas: La asignatura **Idioma II – Inglés** se imparte en su totalidad en lengua inglesa. En los temas especificados en los contenidos quedan definidas las actividades a desarrollar en la asignatura.

7. Metodología y Volumen de trabajo del estudiante

Descripción

Es indispensable crear una rutina destinando el tiempo necesario para preparar y realizar las tareas. Se aconseja mantener un ritmo de trabajo estable a lo largo de todo el cuatrimestre. De igual forma, es importante la planificación y organización, planteándose las tareas y el número de horas que se le va a dedicar a la asignatura. Se sugiere adoptar la siguiente metodología: Estudio de los puntos esenciales, petición de las aclaraciones al profesor si es necesario, comprensión y a continuación aplicación de estos conocimientos en las actividades que se han de realizar.



Actividades formativas en créditos ECTS, su metodología de enseñanza-aprendizaje y su relación con las competencias que debe adquirir el estudiante (presencial en aula + virtual online)

Actividades formativas	Horas presenciales	Horas de trabajo autónomo	Total Horas	Relación con competencias
Clases teóricas	13		13	CB-6, CB-7, CB-8, CE-14, CE-24, CE-29
Clases prácticas (aula / sala de demostraciones / prácticas laboratorio)	37		37	CE-24, CE29
Realización de seminarios u otras actividades complementarias	4		4	CE-24, CE29
Realización de trabajos (individual/grupal)		30	30	CE-24, CE-29
Estudio/preparación clases teóricas		20	20	CB-7, CB-8, CE-11.
Estudio/preparación clases prácticas		30	30	CE-11, CE-18
Preparación de exámenes		10	10	CB-6, CB-7, CB-8, CE-14, CE-24, CE-29
Realización de exámenes			4	CB-6, CB-6, CB-8, CE-14, CE-24, CE-29
Asistencia a tutorías	4		2	CB-8
Otras	2			CB-6, CB-7, CB-8, CE-11, CE-13, CE14, CE-18, CE24, CE-29
Total horas	60	90	150	
Total ECTS			6,0	

8. Bibliografía / Recursos

Bibliografía Básica

Para una información más detallada sobre los apartados abajo indicados, pueden consultar la página web de la profesora Hernández Barrera: <http://mbarrera.webs.ull.es/>, donde encontrarán bibliografía de utilidad para las asignaturas de Inglés para Edificación y Arquitectura

- **Materiales y bibliografía:** Se aportarán progresivamente, a medida que se vayan trabajando los distintos puntos de la asignatura, tanto los complementos bibliográficos como temáticos.
- **Materiales necesarios:** El alumno deberá asistir a clase con el material necesario para poder realizar las actividades previstas en cada sesión.
- **Bibliografía básica (impresa y electrónica):** Puede encontrarse información sobre ella en la página web arriba señalada.

Bibliografía Complementaria

Si fuese necesaria, será aportada progresivamente a medida se vayan trabajando los distintos puntos de la Asignatura.

Otros recursos

Se hará uso intensivo de las Tecnologías de la Información y la comunicación a través de la página web: <http://mbarrera.webs.ull.es/>

9. Sistema de Evaluación y Calificación

Descripción

Se adoptará el modelo de evaluación continua y global, la cual formará parte del desarrollo diario de las sesiones. Tendrá carácter formativo y deberá incidir en el proceso de aprendizaje individual y en grupo. Las actividades no presenciales del alumnado se vinculan necesariamente a la actividad presencial.

La calificación final de alumnado se decidirá atendiendo a los siguientes criterios que proporcionan los elementos de juicio para la evaluación:

1. Se realizará una prueba oral y/o escrita a lo largo del cuatrimestre. Dicha nota será ponderada con:
 - a. La asistencia y participación regular en clase.
 - b. Realización y entrega de ejercicio práctico (en formato impreso y en CD).
 - c. Compilación y organización del material trabajado en el aula a través de un record-file o archivo de trabajo (portafolio).
2. Aquellos alumnos que no estén en condiciones de asistir con regularidad a las sesiones han de ponerse en contacto con la profesora al iniciarse las clases y elaborar, individualmente, un dossier con las actividades que se vayan indicando. Este dossier habrá de entregarse en fecha próxima al examen de convocatoria.
3. En aquellos casos que el estudiante no supere la evaluación continua y deba presentarse a segundas o sucesivas convocatorias, la calificación final se ponderará de la siguiente forma:
 - a. Pruebas objetivas (examen de convocatoria): 100 %
 - b. La entrega y evaluación de los ejercicios prácticos asignados (físicamente, o través del Campus Virtual), será obligatoria para poder superar la asignatura.

Estrategia Evaluativa

TIPO DE PRUEBA	COMPETENCIAS	CRITERIOS	PONDERACIÓN
Pruebas objetivas	CB6, CB7, CE-29	Obligatorias.	70
Trabajos y proyectos	CB-6, CB-6, CE-11. CE-24, CE-29	De obligada entrega en fecha próxima al fin del cuatrimestre	5
Pruebas de ejecución de tareas reales y/o simuladas	CE-11, CE-24	Recomendables.	10
Actitud, asistencia y participación regular en todas las actividades de la asignatura	CB-6, CE-13, CE.14, CE-18	Recomendables.	10
Portafolios	CE-11, CE-13. CE-14. CE-18	Podrá ser solicitado para ponderar nota final	5

10. Resultados de aprendizaje

Opcional. Sólo es obligatorio si se especifica en la Memoria del Título de Grado/Máster

- Los especificados en el apartado 8.2 de la Memoria de Verificación del Título, que puede consultarse en el enlace: http://www.ull.es/view/centros/euat/Graduado_en_Ingenieria_de_Edificacion/es
- Al finalizar el cuatrimestre se espera que los estudiantes alcancen un nivel en lengua inglesa técnica equivalente a B1-B2 según el MCER.
- Se intentará incentivar la colaboración de estudiantes que puedan integrarse en programas de formación complementaria.

11. Cronograma/Calendario de la asignatura

[En las guías docentes la planificación temporal de la programación sólo tiene la intención de establecer unos referentes u orientaciones para presentar la materia atendiendo a unos criterios cronológicos, sin embargo son solamente a título estimativo, de modo que el profesorado puede modificar – si así lo demanda el desarrollo de la materia – dicha planificación temporal . Es obvio recordar que la flexibilidad en la programación tiene unos límites que son aquellos que plantean el desarrollo de materias universitarias que no están sometidas a procesos de adaptación del currículo].

Descripción del Cronograma

El presente cronograma está dividido en cuatro módulos temáticos, que abarcarán unas cuatro semanas de curso cada uno. En cada módulo se intentará profundizar en diferentes aspectos del lenguaje técnico-científico en lengua inglesa.

Cada tema se explicará en el aula. En las horas prácticas se trabajarán ejercicios que completen y profundicen las explicaciones teóricas. Cada estudiante deberá entregar los documentos correspondientes al trabajo desarrollado en prácticas. El/la estudiante debe estar preparado para poder realizar y superar ejercicios de evaluación sobre la materia explicada en cualquier momento del cuatrimestre.

El estudiante dispondrá del material para recibir las explicaciones correspondientes a cada módulo en distintos formatos: Apuntes de texto, resumen del tema. Video-resúmenes explicativos, power-points, etc.. Enlaces a información complementaria. El material proporcionado es complementario a la explicación presencial. Si las circunstancias lo permiten, se realizarán ejercicios preparatorios para entrevistas de trabajo orales.

2º Cuatrimestre

SEMANA	Temas	Actividades de enseñanza aprendizaje	Horas de trabajo presencial	Horas de trabajo autónomo	Total
Semana 1:	Presentación del Grupo y la Asignatura.		4	4	8
Semana 2:	Seminario en Gran Grupo 1º sesión de revisión		4	6	10
Semana 3:	2º y 3º sesión de revisión, evaluación inicial.		4	6	10



Semana 4:	Tema 1: Arquitectura, Urbanismo y Paisajismo. La edificación sostenible.	Análisis, selección de información relevante.	Corrección Fonética: Diálogos simulaciones- Lectura en voz alta.	4	6	10
Semana 5:	Tema 1: Arquitectura, Urbanismo y Paisajismo. La edificación sostenible.	Reutilización y recreación discursivas.	Exposiciones y presentaciones individuales sobre puntos del temario.	4	8	12
Semana 6:	Tema 1: Arquitectura, Urbanismo y Paisajismo. La edificación sostenible.	Elaboración de campos o mapas léxicos.	Dictados y corrección de pronunciación	4	7,5	12
Semana 7:	Tema 2: La Rehabilitación y Conservación del Patrimonio.	Descripción de imágenes; traducciones, etc.	Presentaciones orales en grupo: actividades que fomenten el espíritu crítico.	4	6,5	10
Semana 8:	Tema 2: La Rehabilitación y Conservación del Patrimonio.	Elaboración de glosarios técnicos.	Trabajos en pequeños grupos.	4	4	8
Semana 9:	Tema 2: La Rehabilitación y Conservación del Patrimonio.	Búsqueda de información en internet sobre Arquitectura y sus técnicas.	Revisión de tareas.	4	8	12
Semana 10:	Tema 3: La creación y percepción del Espacio Arquitectónico. Posible sesión de Evaluación (Temas 1 y 2)	Ejercicios de lectura comprensiva.		4	6	10
Semana 11:	Tema 3: La creación y percepción del Espacio Arquitectónico.			4	6	10
Semana 12:	Tema 3: La creación y percepción del Espacio Arquitectónico.			4	4	8
Semana 13:	Tema 3: La creación y percepción del Espacio Arquitectónico.			4	6	10
Semana 14:	Tema 4: La Comunicación Profesional: Las entrevistas de Trabajo. C.V., Cartas			4	8	12
Semana 15:	Sesión de Revisión. Final Presentación de Trabajos. Sesión de Evaluación Temas 3-4.			1	1	2

<p>Semanas 16-18</p>	<p>Sesión de Evaluación Temas 3 y 4. Información sobre los resultados de la Evaluación Final.</p>	<p>Evaluación y trabajo autónomo del alumno para la preparación de la evaluación...</p>	<p>3</p>	<p>3</p>	<p>6</p>
			<p>60</p>	<p>90</p>	<p>150</p>